

## INHALT

Einführung .....	6
Anmerkungen der Verfasserin und Hinweise zur Transkription vom Jiddischen ins Deutsche .....	8
Ostjudentum	
Keine Welt von gestern .....	10
Jiddisch	
Vom Jargon zur Kultursprache .....	18
Ein Teil von jener Kraft	
Klassiker der deutschsprachigen Literatur .....	28
Helden der Kindheit	
Märchen und Jugendliteratur .....	54
Lesestoff	
Auflagenschlager und Publikumsrenner .....	74
Verlage in Jiddischland	
(Wilna, Warschau, Kiew, Charkiw, Moskau, Odessa) .....	102
Fundorte und Schatzkammern	
Archive, Bibliotheken und andere Kulturstätten .....	140
Die mehrsprachige Judaica-Sammlung der	
Litauischen Nationalbibliothek	
Gastbeitrag von Lara Lempertiené, Vilnius .....	148
Die Jüdische Sammlung der Ukrainischen	
Buchkammer	
Gastbeitrag von Julia Sachnewitsch, Kiew .....	153

Ibergesezt fun ... Übersetzerinnen und Übersetzer .....	158
Das jiddische Berlin Zwischen Charlottengrad und Scheunenviertel .....	200
Berlin als ein Zentrum der jiddischen Welt, 1919 - 1924: Menschen und Märkte Gastbeitrag von Susanne Marten-Finnis, Berlin/Portsmouth .....	224
Buchillustrationen von Issachar Ber Ryback im Berlin der 1920er-Jahre Gastbeitrag von Sigalit Meidler-Waks, Berlin .....	233
Anhang	
Alphabetische Liste der übersetzten Autorinnen und Autoren .....	241
Chronologische Liste der Übersetzungen zwischen 1919 und 1939 .....	253
Empfohlene Literatur zum Thema .....	267
Autorinnen .....	272
Personenregister .....	274
Dank .....	282